UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2017/9

The enclosed communication, available in Arabic, English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Guatemala and Saudi Arabia to the United Nations.

5 May 2017

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en arabe et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Arabie saoudite et du Guatemala auprès de l'Organisation.

Le 5 mai 2017

PMNY/UNSG No. 735

Permanent Mission
of the Kingdom of Saudi Arabia
To the United Nations

Permanent Mission
of the Republic of Guatemala
To the United Nations

21 April 2017

Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the Republic of Guatemala have decided to establish diplomatic relations.

We therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter, as well as the Protocol on the Establishment of Diplomatic Relations between the Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the Republic of Guatemala in Arabic, English and Spanish to all Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi
Permanent Representative

H.E. Mr. Jorge Skinner-Klée
Permanent Representative

H.E. Mr. António Guterres
Secretary General
United Nations
New York

PROTOCOL
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

The Kingdom of Saudi Arabia and the Republic of Guatemala,

Guided by their mutual willingness to strengthen relations and broaden cooperation between the two Countries; and in support of international security and peace, have decided to establish diplomatic relations, in accordance with the Provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

Both parties are confident that this step will lead to an enhanced and fruitful cooperation between the two countries in political, economic, technical, commercial, and cultural fields; and that this step will constitute a manifestation of the aspirations of both countries to establish the best friendly relations in various fields.

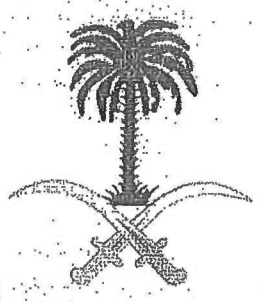
This protocol was drafted on the 21st day of the Month of April of 2017 AD, corresponding to the 24th day of the Month of Rajab of the year 1438 AH; and signed in three copies in Arabic, Spanish, and English, all texts being equally authentic.

On behalf of the
Kingdom of Saudi Arabia

H.E. Mr. Abdallah Y. Al-Mouallimi
Ambassador and
Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations

On behalf of the
Republic of Guatemala

H.E. Mr. Jorge Skinner-Klée
Ambassador and
Permanent Representative
of the Republic of Guatemala
to the United Nations



بروتوكول
إقامة علاقات دبلوماسية بين المملكة العربية السعودية وجمهورية غواتيمالا

إن جمهورية غواتيمالا والمملكة العربية السعودية، حرصا منهما على تعزيز العلاقات بين البلدين وتوسيع أفاق التعاون بينهما، ودعماً لقضايا الأمن والسلام في العالم، فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما بناءً على أحكام اتفاقية العلاقات والحصانات الدبلوماسية، الموقعة في فيينا في يوم (الثامن عشر) من شهر (أبريل) لعام ١٩٦١م، رغبة في أن تؤدي هذه الخطوة الى توطيد أواصر التعاون المثمر بين البلدين في المجالات السياسية والاقتصادية والفنية والتجارية والثقافية، وتجسيداً لتطلعات البلدين نحو إقامة أفضل العلاقات والصلات الودية بينهما في مختلف الميادين؛

حرر هذا البروتوكول في يوم ٢٤ من شهر رجب لعام ١٤٣٨هـ، الموافق لليوم ٢١ من شهر أبريل لعام ٢٠١٧م، ووقع بثلاث لغات: العربية والاسبانية والانجليزية، وتتساوى كلٌ من هذه النصوص من حيث الحجية.

عن المملكة العربية السعودية

معالي السفير/ عبد الله يحيى المعلمي
المندوب الدائم
للمملكة العربية السعودية
لدى الامم المتحدة في نيويورك

عن جمهورية غواتيمالا

سعادة السفير/ خورخي سكينر-كليه
المندوب الدائم
لجمهورية غواتيمالا
لدى الامم المتحدة في نيويورك